

Madame, Monsieur,

La Fondation Focal et IMAGES '04 Vevey ont le plaisir de vous inviter à vous inscrire au colloque qui se tiendra à Vevey, le vendredi 17 septembre 2004, en co-production avec Memoriav, sous le titre suivant :

Les archives audiovisuelles en DVD – usages, évaluations et perspectives

Aula du Centre d'enseignement professionnel (CEPV), av. Nestlé 1, 1800 Vevey, de 10h. à 18h.

En octobre 2002, le festival IMAGES présentait le colloque « *Imager* » *le passé*. On y abordait la manière dont les cinéastes utilisent les documents filmiques en étant souvent à la source de leur découverte et surtout de leur diffusion.

L'intérêt porté aux questions que soulève la mise en circulation des archives audiovisuelles, les formes diverses que peut prendre cette transmission nous ont poussés à étendre le propos à un moyen que tout consommateur de films pratique aujourd'hui : le DVD.

En effet, depuis quelques années, des cinémathèques, des collections, des centres de documentation ou des éditeurs ont adopté le DVD comme support de diffusion d'archives audiovisuelles. Le séminaire propose l'analyse de certains de ces DVD, en abordant aussi bien des réalisations achevées que des productions en cours ou des projets.

Les questions débattues, méthodologiques et pratiques, portent sur la finalité des productions, leur contenu, leur forme et leurs usages, en fonction des propriétés et des limites du support adopté.

Comment définir le destinataire ? Comment choisir les films ? Comment gérer l'exhaustivité ou la fragmentation du document ? Faut-il contextualiser les images et comment ? Quelle relation établir avec la source matérielle ? Comment se pose la question des droits ? Quels critères d'évaluation l'utilisateur doit-il prendre en considération ?

Quel objet est-il finalement produit : un ersatz, un dérivé, un produit idéal ?

Les personnes qui optent pour la modalité d'inscription 2 peuvent participer, le soir du colloque, à une autre forme de transmission de l'héritage cinématographique, la musique d'accompagnement pour film muet, en assistant au concert-projection de *La Terre* de Dovjenko par Rocco de Santis et l'Ensemble Jani, à l'Oriental-Vevey, à 20h.30.

Pour plus d'informations sur le festival IMAGES '04 et son programme : www.images.ch

**Nous vous invitons à vous inscrire à cette journée en retournant le présent formulaire à :
Fondation Focal, Colloque DVD, Rue du Maupas 2, CH-1004 Lausanne – fax 021 323 59 45
ou en remplissant le formulaire électronique figurant sur le site www.focal.ch/reg**

Je m'inscris au colloque 0498 : *Les archives audiovisuelles en DVD* en retenant

l'option 1 : CHF 100.- colloque

l'option 2 : CHF 120.- colloque et concert-projection *La Terre* de Dovjenko et l'Ensemble Jani

Nom et prénom :

Institution :

Adresse postale :

Adresse électronique :

Français, allemand, avec traduction simultanée.

Le repas de midi est à la charge des participants.

Délai d'inscription : lundi 30 août 2004.

Colloque

Les archives audiovisuelles en DVD – usages, évaluations et perspectives

17 septembre 2002

9h30

accueil à l'aula du Centre d'enseignement professionnel (CEPV), avenue Nestlé 1, Vevey

10h

Salutations et introduction

par Roland Cosandey, historien du cinéma, co-directeur artistique du festival IMAGES '04

10h15 – 11h

Jean-François Blanc : *DVD et cinéma*

En quoi le DVD apporte-t-il quelque chose de plus à la découverte d'un film ou d'un ensemble de films ? Ce support n'est-il qu'un simple prolongement d'une œuvre préexistante ou une œuvre originale, à part entière ? Lectures subjectives et critiques de quelques DVD :

- *Soy Cuba* de Mikhaïl Kalatozov (mk2, Paris) : quand le regard porté sur un film, quarante ans après sa sortie, nourrit l'histoire du cinéma.
- *Etre et Avoir* de Nicolas Philibert (Maïa Films, Paris) : quand un DVD et son matériel additionnel éclairent un conflit sur les droits d'auteur.
- *Steps for the future : huit regards sur l'Afrique australe et le VIH/sida* (Films pour un seul monde, Berne) : quand un matériel pédagogique imposant ne remplace pas une analyse de film.
- *Consolation Service* de Eija-Liisa Ahtila (Crystal Eye Ltd., Helsinki) : quand un projet artistique bénéficie pleinement des propriétés du DVD.

Jean-François Blanc est chef de projet Recherche appliquée et Développement à l'Ecole cantonale d'art de Lausanne.

11h15 – 12h

Jean-Stéphane Bron et Thierry Spycher : *Quand un DVD devient un nouvel objet*

Le film documentaire de Jean-Stéphane Bron *Mais im Bundeshuus, le génie helvétique* (2003) est un succès public national (plus de 110'000 spectateurs) et critique (Prix du cinéma suisse 2004).

Avant même sa sortie en août 2003, un DVD-ROM incluant le film et un matériel supplémentaire allant bien au-delà des traditionnels bonus a été mis en chantier.

Produire vingt-et-un sujets d'animation de deux minutes, mettre en relation des experts (biologistes, juristes, politologues), des spécialistes en «motion-graphic» et autres scénaristes a impliqué une démarche considérant d'emblée ce DVD-ROM comme un objet autonome et non comme le simple «DVD du film».

Notre intervention abordera les nombreuses implications de ce parti pris : recherche de nouveaux destinataires et partenaires, question du statut de l'objet à créer par rapport à l'oeuvre existante, recherche de sources de production et de voies de diffusion originales.

Thierry Spycher est producteur, Jean-Stéphane Bron est cinéaste (*Mais im Bundeshuus – le génie helvétique, La Bonne conduite*).

Pause 12h15 – 13h45

14h – 14h45

Sylvie Georgiadès : « *Retour de flammes* » : un projet-pilote ?

Collection privée de films (quelque 20'000 titres, de 1895 aux années 60), studio de restauration, producteur d'émissions de télévision (*Slapstick, Cartoon Factory, Cellulo*) et de ciné-concerts, Lobster Films, Paris, s'est lancé sur le marché du DVD avec une édition de films d'archives qui comporte aujourd'hui cinq titres.

Quelles considérations dictent le répertoire sur le plan du contenu, du transfert technique, de la documentation intégrée ? Jusqu'à quel degré de complexité exploiter le potentiel du DVD dans ce cadre et pourquoi ?

Sylvie Georgiadès est responsable de l'édition DVD de Lobster Films, Paris.

./.

15h - 15h45

Jean-Blaise Junod, Marina Meier, Jean-François Pitteloud, Joëlle Borgatta : *Les premiers films nitrate du CICR sur DVD : Essai de restitution*

Les premiers films du Comité international de la Croix-Rouge datent des années 1920. Après la phase de restauration, leur mise en valeur nécessitait une reconstruction des documents tels qu'ils furent présentés à l'origine, ainsi qu'un éclairage historique du contexte de production et du monde humanitaire de l'époque, deux démarches conjointes essentielles à leur compréhension.

Un travail d'historien sur les sources écrites et une connaissance approfondie du matériel, acquise lors de sa restauration, ont permis la reconstitution des montages tels qu'ils devaient être à l'origine.

L'importance historique de ces documents est révélée par cette nouvelle lecture des images rendue possible par les techniques de numérisation : c'est l'enjeu d'un projet dont le résultat devrait être rendu public au printemps 2005.

Jean-Blaise Junod est cinéaste et restaurateur de films. Marina Meier et Jean-François Pitteloud sont responsables du projet pour le CICR et Joëlle Borgatta pour Memoriav.

Pause 16h - 16h30

16h30 – 17h15

Mark-Paul Meyer : *Le DVD, un outil pour l'archive*

Les images animées ne vivent que si elles bougent et dans la confrontation avec un public. Certes, la projection d'un film peut constituer une expérience esthétique particulière, mais pour une archive cinématographique ce nouveau support qu'est le DVD représente aussi un formidable moyen de remettre en circulation, pour un large public, les trésors enfouis dans ses dépôts.

Et il n'est pas seulement une forme pratique d'accès. Son usage peut être mis au service de la politique de programmation et de recherche de l'archive. Pour un musée du cinéma, c'est un support d'édition et un outil d'exposition. Mark-Paul Meyer développera ces postulats en présentant quelques exemples concrets.

Mark-Paul Meyer est conservateur au Filmmuseum, Amsterdam. Il a édité un DVD de films de voyage *Exotic Europe – Journeys into Early Cinema, Images of the Dutch East Indies 1912-1942* et une installation DVD *Breaking News*.

17h30 – 18h. Discussion générale et bilan.

Modérateur

Gianni Haver, maître-assistant à l'Institut d'histoire économique et sociale de la Faculté de sciences politiques de l'Université de Lausanne.

Le colloque est organisé par IMAGES '04 et la Fondation Focal, avec le soutien de Memoriav

Français, allemand, avec traduction simultanée.

IMAGES '04 a lieu du 3 au 26 septembre 2004, à Vevey : programme et renseignement sur :
www.images.ch
contact : fondation@images.ch